

Интернет-журнал «Мир науки» ISSN 2309-4265 <http://mir-nauki.com/>

2016, Том 4, номер 2 (март - апрель) <http://mir-nauki.com/vol4-2.html>

URL статьи: <http://mir-nauki.com/PDF/23PDMN216.pdf>

Статья опубликована 13.04.2016

**Ссылка для цитирования этой статьи:**

Романова И.Н. Роль межпредметной интеграции в формировании профессиональной иноязычной коммуникации курсантов вузов Государственной противопожарной службы МЧС России // Интернет-журнал «Мир науки» 2016, Том 4, номер 2 <http://mir-nauki.com/PDF/23PDMN216.pdf> (доступ свободный). Загл. с экрана. Яз. рус., англ.

УДК 371.6

**Романова Ирина Николаевна**

ФГБОУ ВО «Уральский институт Государственной противопожарной службы МЧС России», Россия, Екатеринбург  
Преподаватель кафедры «Иностранных языков»  
Соискатель ученой степени кандидата педагогических наук  
E-mail: iris-romanova@mail.ru

## **Роль межпредметной интеграции в формировании профессиональной иноязычной коммуникации курсантов вузов Государственной противопожарной службы МЧС России**

**Аннотация.** Автор статьи определяет необходимость формирования профессиональной иноязычной коммуникации курсантов факультета пожарной безопасности с использованием межпредметной интеграции дисциплины «Иностранный язык» и дисциплин профессионального цикла. Особое внимание уделяется межпредметной интеграции как одной из современных технологий обучения, которая реализуется с помощью интегрированных занятий. Обосновывается тот факт, что с целью повышения эффективности формирования профессиональной иноязычной коммуникации будущих инженеров пожарной безопасности вводится дисциплина «Деловой английский язык (для профессиональной коммуникации)». Представлены способы изучения тематического материала по данной дисциплине с дисциплинами профессионального цикла. Автором представлены уровни сформированности ключевых компетенций (представленных в виде репродуктивных, продуктивных, трансляционных и творческих умений), составляющих иноязычную коммуникативную компетенцию будущего инженера пожарной безопасности. В статье подчеркивается, что для формирования профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции, необходимо организовать лабораторно-практические занятия по дисциплине «Иностранный язык (английский)» и дисциплинам профессионального цикла. Автором приводятся принципы формирования заданий и их содержание данного вида занятий. В статье указаны условия, в которых будущие инженеры пожарной безопасности смогут применять свои знания иностранного языка в профессиональной деятельности, а также чувствовать потребность в дальнейшем повышении уровня профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции.

**Ключевые слова:** профессиональная иноязычная коммуникативная компетенция; межпредметная интеграция; формирование; интегрированное занятие; инженер пожарной безопасности; ключевые компетенции; познавательная деятельность курсантов; дисциплины профессионального цикла; проблемность; профессиональная ориентированность

Вступление России во внешнеэкономические, правовые и образовательные институты, развитие сотрудничества с зарубежными странами по проведению поисково-спасательных операций, по оказанию помощи в ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций, расширение обмена информацией по обеспечению безопасности жизнедеятельности на взаимной основе, организацией и проведением совместных учений, партнерству в подготовке кадров – все это порождает потребность в специалистах, владеющих иностранным языком и способных включиться в профессиональную коммуникацию.

Перед учебными заведениями ГПС МЧС России стоит проблема подготовки специалистов к культурной, профессиональной и личной коммуникации, как в пределах своей страны, так и с представителями других стран, когда культура, традиции и язык не идентичны. Формирование профессиональной иноязычной коммуникации будущего инженера пожарной безопасности выступает конкретизированной целью обучения в Уральском институте ГПС МЧС России.

Создание у обучающегося целостного представления об окружающем мире рассматривается как цель обучения. Интеграция как цель должна дать ему знания, которые отражают связанность отдельных частей мира как системы, научить представлять мир как единое целое, в котором все элементы взаимосвязаны друг с другом. Поэтому интеграция рассматривается как средство получения новых представлений на стыке традиционных предметных знаний. Следовательно, интеграция, решающая межпредметные познавательные задачи, в которых функционируют известные предметные знания и формируются новые понятия на основе установленных конкретных межпредметных связей, называется *межпредметной интеграцией*. Развитию межпредметных связей могут способствовать интегрированные учебные занятия, спланированные и реализованные с учетом современных технологий обучения [2].

В программах многих дисциплин, в том числе и дисциплин профессионального цикла вузов МЧС России есть немало совпадающих тем, которые создают следующие проблемы: разные подходы к изложению материала, перегрузка курсантов избытком разной информации, нехватка времени образовательный процесс, охватывающий различные дисциплины. Данные предпосылки указывают на необходимость интеграции определенных тем, которые изучаются или пересекаются в разных дисциплинах. Межпредметные связи содействуют формированию у курсантов всеобъемлющего представления о событиях прошлого, помогают им использовать ранее полученные знания при изучении различных дисциплин, становятся средством овладения культурным, а также профессиональным опытом.

В настоящее время соотношение образования и культуры стало основополагающим и приоритетным, поэтому такие педагогические ценности, как духовность, умение вести диалог, сосуществовать с другими членами общества определяют культуру как общую модель организации образования. Современное высшее образование приобретает все более культуросообразный характер. Культуросообразность интеграции позволяет поднять гуманитарное образование на качественно новый уровень организации. Внедрение интеграции в учебный процесс иностранного языка с другими предметами направлено, прежде всего, на возможности обогащения самого процесса обучения, в центре которого находится обучающийся, его развитие, чувство комфортности на занятии [1, 10].

Интегрированные занятия, по мнению многих лингвистов, имеют очевидные преимущества. Следует отметить, что интегрированное учебное занятие представляет собой организованное занятие, и цель будет достигнута в том случае, если будут объединены знания из различных дисциплин для решения какой-либо проблемы. При этом очень важно стремиться найти решение посредством целостного, неразрозненного восприятия обучающимися исследуемой проблемы [5, 47].

Поэтому во время проведения интегрированных занятий по дисциплине «Иностранный язык (английский)» в Уральском институте ГПС МЧС России курсанты получают знания не только по иностранному языку, но и по нескольким дисциплинам в комплексе за определенную единицу времени, что позволяет формировать у них целостное представление мира во всех взаимосвязях и взаимоотношениях. На примере изучения темы “Combustion Process” (Процесс горения) курсантами второго курса факультета пожарной безопасности, где требуются знания не только иностранного языка, но и такой дисциплины как «Теория горения и взрывов». Курсанты, ориентируясь на знания, полученные по специальной дисциплине, могли выполнять ряд коммуникативных упражнений и заданий по теме “Combustion Process” (Процесс горения), используя профессиональную терминологию и специальную лексику. Курсанты с интересом представляли графические схемы основных составляющих процесса горения на английском языке. Они обсуждали методы тушения пожаров, опираясь на знания, полученные по специальной дисциплине «Теория горения и взрывов». И в конце изучения данной темы, курсанты подготовили презентации по теме «Phases of Burning» (Фазы горения), где они самостоятельно изучив материал, представили описание химических процессов, происходящих в каждой из стадий пожара. Полученные знания курсанты могут применить во время проведения занятия - дискуссии на английском языке, которое способствует повышению мотивации и познавательного интереса курсантов к изучению не только иностранного языка, но и дисциплин профессионального цикла; снижается утомляемость обучающихся за счет переключения их внимания на разнообразные виды деятельности на занятии. Такой вид занятий является эквивалентом научного взаимодействия, так как устанавливаются межпредметные связи при изучении основ наук путем синтеза научных знаний.

Межпредметная интеграция является одной из инновационных педагогических технологий, отвечающих современным требованиям. В этой связи, основными концептуальными положениями для планирования интегрированного учебного занятия являются уважение мнения и личности обучающегося, мотивированность и проблемность обучения, индивидуальный подход в сочетании с групповым и коллективным взаимодействием, самоопределение и самореализация обучающихся на различных уровнях учебного диалога, интегративный отбор содержания образования в соответствии с поставленной учебной задачей, учет результатов диагностического исследования и всего комплекса особенностей, сложившегося в ходе образовательного процесса [4, 172].

Для того, чтобы интегрированные занятия проходили эффективно, необходимо создать психологически комфортные условия для продуктивной учебно-коммуникативной деятельности курсантов, способствующие активизации самостоятельной познавательной деятельности курсантов на всех этапах обучения. Интегрированное занятие в современных условиях обучения иностранному языку в Уральском институте ГПС МЧС России все более острою необходимость приобретают постановка и решение важных общеобразовательных, педагогических и методических задач, имеющих целью расширить общеобразовательный кругозор курсантов, привить им стремление овладеть более обширными знаниями, чем они предложены в обязательных программах. Одним из путей решения этих задач является интеграция учебных дисциплин в процессе обучения иностранного языка. Межпредметная интеграция дает возможность систематизировать и обобщать знания курсантов по смежным учебным дисциплинам [2].

Следовательно, основными принципами интеграции следует считать: принцип синхронизации учебной информации, принцип всеобщности, принцип всесторонности, принцип гармоничности (гармоничность души и гармоничность мысли), принцип развития, личностный принцип (принцип подхода к обучающемуся как к самостоятельной, свободно мыслящей личности).

А междисциплинарная интеграция предполагает содержательно-информационное взаимодействие программного материала основных дисциплин, участвующих в процессе формирования базисных профессиональных компетенций, таких как «Экономика и управление», «Правовое и кадровое обеспечение деятельности ГПС МЧС России», «Теория горения и взрывов», «Физика и теплообмен», «Пожарная безопасность технологических процессов», «Организация деятельности Государственного пожарного надзора», «Организация пожаротушения», и другие.

С целью повышения эффективности процесса формирования профессиональной иноязычной коммуникации будущих инженеров пожарной безопасности ГПС МЧС России введена дисциплина «Деловой английский язык (для профессиональной коммуникации)», где уделяется особое внимание развитию способностей курсантов к сотрудничеству, коммуникации, эффективному построению сбалансированных межличностных отношений; выработке ориентации на работу в группе («Взаимодействие пожарного подразделения по сигналу пожарной тревоги», «Разведка пожара», «Развертывание спасательной операции» и другие). Изучение тематического материала на данной дисциплине осуществлялось: 1) на основе содержания дисциплин, входящих в одну и ту же образовательную область (например, «Английский язык» и «Физика и теплообмен», где обе дисциплины выступали на паритетных началах); 2) на основе содержания дисциплин, входящих в одну и ту же образовательную область, (например, «Английский язык» – «Теория горения и взрывов», «Пожарная техника», «Пожарная безопасность в технологических процессах», «Пожарная автоматика», но на базе преимущественно какой-то одной предметной области); 3) на основе содержания дисциплин, входящих в различные, но близкие образовательные области (например, «Английский язык» - «Пожарная тактика», «Гражданская защита», «Организация надзорной деятельности», где дисциплины выступают на «равных»); 4) на основе дисциплин из близких образовательных областей (например, «Английский язык» - «Экономика и управление», «Английский язык» - «Пожарно-спасательная подготовка», где дисциплина «Иностранный язык» сохраняла свою специфику, а другие выступали в качестве вспомогательной основы).

Уровни сформированности иноязычной коммуникативной компетенции будущих специалистов определяются, во-первых, межпредметными связями, которые способствуют выполнению междисциплинарных профессионально-ориентированных задач в процессе проведения практических занятий. Во-вторых, использованием передовых педагогических технологий при проведении практических и лабораторных занятий и получении объективной информации о процессе иноязычной коммуникации. Сформированность ключевых компетенций будущего инженера пожарной безопасности ГПС МЧС России могут быть представлены репродуктивными, продуктивными, трансляционными и творческими умениями, содержание которых раскрывает таблица 1.

**Таблица 1**

**Уровни сформированности ключевых компетенций будущего инженера пожарной безопасности ГПС МЧС России**

Уровень сформированности ключевых компетенций	Характеристика уровней
Репродукция	Способность и готовность к осуществлению эффективных коммуникаций в иноязычной среде с использованием современных технологий в соответствии с информационной и коммуникационной и профессиональными функциями.

Уровень сформированности ключевых компетенций	Характеристика уровней
Применение	Готовность развивать профессиональную и социально-культурную коммуникацию в иноязычной среде, т.к. владение указанными знаниями являются обязательным, необходимым условием успешной профессиональной деятельности.
Трансляция	Готовность применять профессиональную иноязычную коммуникацию для решения поставленных задач, способность применить письменное и устное общение в профессиональной среде, как на родном, так и иностранном языке.
Творчество	Обладание креативной иноязычной коммуникативностью, т.е. умение создавать и применять оригинальные способы взаимодействия, проявлять терпимость по отношению к противоречиям партнеров в процессе общения; способность не создавать и умело выходить из конфликтных ситуаций.

Изученный опыт организации учебной работы в Уральском институте ГПС МЧС России позволяет сделать вывод, что для формирования ключевых компетенций будущего инженера пожарной безопасности ГПС МЧС России наиболее перспективным представляется организация лабораторно-практических занятий по дисциплинам «Физика», «Основы теплотехники», «Химия», «Пожарная тактика», «Служба пожарной безопасности», «Пожарное водоснабжение», «Газодымозащита». Совокупность принципов формирования компетентностно-ориентированных заданий в ходе лабораторно-практических занятий представлена в таблице 2.

**Таблица 2**

**Совокупность принципов формирования междисциплинарных компетентностно-ориентированных заданий в процессе лабораторно-практических занятий**

Принцип формирования задания	Содержание принципа
Профессиональная ориентированность	Освоение технологических аспектов профессиональной деятельности, требующих применения специальных умений и навыков, специфических для профессии и специальности, а также постановку проблемы организации деятельности, выбора ее оптимальной структуры, вопросы управления профессиональной деятельностью.

Принцип формирования задания	Содержание принципа
Проблемность	Конструирование лично-ориентированных ситуаций, требующих от обучающегося умения находить нестандартные способы решения профессиональных вопросов, обоснованного выбора той или иной позиции в служебной деятельности или служебных отношениях, преодоления нравственных противоречий, принятия решений по выбору и коррекции путей повышения качества профессиональной деятельности.
Эмпирическая и содержательная валидность	Содержание междисциплинарного задания должно допускать экспериментальную проверку выдвинутых гипотез с помощью других методов, измеряющих тот же показатель, что и данный, с целью оценить индивидуальную прогностичность результата, а также возможность оценки уровня освоения основных компетенций на всех этапах учебного процесса.

Необходимо указать, что процесс формирования профессиональной иноязычной коммуникации будущих инженеров пожарной безопасности связан также с многообразием условий применения иностранного языка в их профессиональной деятельности. Существующее многообразие условий применения иностранного языка будущим инженером ГПС МЧС России обусловлено целым рядом факторов: 1) спецификой данной отрасли; 2) видом инженерной деятельности (научно-исследовательской, проектно-конструкторской, производственно-технологической, организационно-управленческой), которая предполагает особенности использования иностранного языка; 3) увеличением количества иностранных производителей, совместных предприятий и производств, транснациональных корпораций, занимающихся инженерной противопожарной деятельностью и деятельностью техногенной безопасности; 4) использованием иностранного языка инженером для осуществления профессиональной переводческой деятельности; 5) международной интеграцией образовательных систем, осуществляемой, в частности, в рамках Болонского процесса.

Многообразие профессиональных условий использования иностранного языка приводит к интеграции существующих потребностей современных инженеров в применении и, как следствие, в изучении иностранного языка. Под воздействием стремительного научного, технологического и экономического развития через некоторый период времени происходит изменение совокупных потребностей и их взаимопроникновение в использовании иностранного языка.

Интеграция совокупных профессиональных иноязычных коммуникативных потребностей в пространстве и во времени находит свое выражение в потребностях, возникающих в индивидуальной инженерной деятельности. Интеграция индивидуальных потребностей в использовании иностранного языка порождает у будущего сотрудника ГПС МЧС России потребность в дальнейшем повышении уровня профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции, что является одной из предпосылок необходимости непрерывной подготовки по иностранному языку.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Данилюк, А.Я. Учебный предмет как интегрированная система [Текст] / А.Я. Данилюк // Педагогика. – 1997. – №4. – С. 24-28.
2. Жеглова, О.А. Развитие гуманитарной культуры студентов вуза в условиях межпредметной интеграции дисциплин гуманитарного цикла [Текст] / О.А. Жеглова // Теория и практика образования в современном мире: материалы междунар. науч. конф. (г. Санкт-Петербург, февраль 2012 г.). — СПб.: Реноме, 2012. — С. 9-12.
3. Корнилов, В.С. Дидактические основы межпредметных связей в профессиональной подготовке учителя. [http://bankrabort.com/work/work\\_12657.html](http://bankrabort.com/work/work_12657.html).
4. Садохин, А.П. Межкультурная коммуникация: учебное пособие / А.П. Садохин. – М.: Альфа – М; ИНФРА – М, 2009. – 287 с.
5. Сергеева, Н.Н., Походзей, Г.В. Развитие иноязычной межкультурной компетенции студентов неязыковых специальностей в системе профессионально-ориентированного языкового образования [Текст]: монография / Н.Н. Сергеева, Г.В. Походзей; Урал. гос. пед. ун-т. - Екатеринбург, 2014. - 214 с.
6. Соловова, Е.Н. Методика обучения иностранным языкам, базовый курс лекций: пособие для студентов педвузов и училищ / Е.Н. Соловова. – М.: Просвещение, 2005. – 239 с.
7. Сухаревская, Е.Ю. Технология интегрированного урока. Практическое пособие для учителей / Е.Ю. Сухаревская, 2-е изд. - Ростов на Дону: РПИ, 2007. - С. 165–173.
8. Фурманова, В.П. Межкультурная коммуникация в теории и практике преподавания иностранных языков в вузе / В.П. Фурманова; Мордов. гос. ун-т им. Н.П. Огарева. - Саранск: Красный Октябрь, 2009. - 163 с.
9. Хохлов, Н.Г. Интегрированная система обучения за рубежом / Н.Г. Хохлов – М.: МАМИ, 1990. – 111 с.
10. Ширшов, В.Д., Блинов, Д.И. Традиционные и опережающие технологии формирования готовности учащихся к чрезвычайным ситуациям / В.Д. Ширшов, Д.И. Блинов // Научный журнал «Педагогическое образование в России» 2014. №10. С. 194-197.

**Romanova Irina Nikolaevna**

Ural State Fire Service Institute of Emercom of Russia, Russia, Yekaterinburg  
E-mail: iris-romanova@mail.ru

## **Role of cross-curriculum integration in professional foreign-language communication formation of cadets of higher educational institutions of the State fire-fighting service of Emercom of Russia**

**Abstract.** The author of the article defines the necessity of professional foreign-language communication formation for cadets of fire safety faculty through cross-curriculum integration of subject matter "Foreign language" and professional cycle subject matters. The special attention is paid to cross-curriculum integration as one of modern training technologies which is realized by means of the integrated studies. It is settled down that to increase the efficiency of professional foreign-language communication formation of future fire safety engineers it has been organized the following subject matter "Business English (for professional communication)" at the Institute. It represented the ways of thematic material studying on "Business English (for professional communication)" with professional cycle subject matters. The author proposes the key competences formation levels (in the form of reproductive, productive, transmitting and creative abilities of cadets) comprising foreign-language communicative competence of future fire safety engineer. In article it is emphasized that to form professional foreign-language communicative competence it is necessary to organize laboratory classes in subject matter "Foreign language" and to professional cycle subject matters. The author gives the principles of tasks and their content of laboratory classes. In article It is determined the conditions due to future fire safety engineers will be able to apply their foreign language in professional activity, and also need for further improvement of professional foreign-language communicative competence level.

**Keywords:** professional foreign-language communicative competence; cross-curriculum integration; formation; the integrated studies; fire safety engineer; key competences; cognitive cadets' activity; professional cycle subject matter; problematical character; professional orientation

## REFERENCES

1. Danilyuk, A.Ya. Uchebnyy predmet kak integrirovannaya sistema [Tekst] / A.Ya. Danilyuk // Pedagogika. – 1997. – №4. – S. 24-28.
2. Zheglova, O.A. Razvitie gumanitarnoy kul'tury studentov vuza v usloviyakh mezhpredmetnoy integratsii distsiplin gumanitarnogo tsikla [Tekst] / O.A. Zheglova // Teoriya i praktika obrazovaniya v sovremennom mire: materialy mezhdunar. nauch. konf. (g. Sankt-Peterburg, fevral' 2012 g.). — SPb.: Renome, 2012. — S. 9-12.
3. Kornilov, V.S. Didakticheskie osnovy mezhpredmetnykh svyazey v professional'noy podgotovke uchitelya. [http://bankrabort.com/work/work\\_12657.html](http://bankrabort.com/work/work_12657.html).
4. Sadokhin, A.P. Mezhkul'turnaya kommunikatsiya: uchebnoe posobie / A.P. Sadokhin. – M.: Al'fa – M; INFRA – M, 2009. – 287 s.
5. Sergeeva, N.N., Pokhodzey, G.V. Razvitie inoyazychnoy mezhkul'turnoy kompetentsii studentov neyazykovykh spetsial'nostey v sisteme professional'no-orientirovannogo yazykovogo obrazovaniya [Tekst]: monografiya / N.N. Sergeeva, G.V. Pokhodzey; Ural. gos. ped. un-t. - Ekaterinburg, 2014. - 214 s.
6. Solovova, E.N. Metodika obucheniya inostrannym yazykam, bazovyy kurs lektsiy: posobie dlya studentov pedvuzov i uchilishch / E.N. Solovova. – M.: Prosveshchenie, 2005. – 239 s.
7. Sukharevskaya, E.Yu. Tekhnologiya integrirovannogo uroka. Prakticheskoe posobie dlya uchiteley / E.Yu. Sukharevskaya, 2-e izd. - Rostov na Donu: RPI, 2007. - S. 165–173.
8. Furmanova, V.P. Mezhkul'turnaya kommunikatsiya v teorii i praktike prepodavaniya inostrannykh yazykov v vuze / V.P. Furmanova; Mordov. gos. un-t im. N.P. Ogareva. - Saransk: Krasnyy Oktyabr', 2009. - 163 s.
9. Khokhlov, N.G. Integrirovannaya sistema obucheniya za rubezhom / N.G. Khokhlov – M.: MAMI, 1990. – 111 s.
10. Shirshov, V.D., Blinov, D.I. Traditsionnye i operezhayushchie tekhnologii formirovaniya gotovnosti uchashchikhsya k chrezvychnym situatsiyam / V.D. Shirshov, D.I. Blinov // Nauchnyy zhurnal «Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii» 2014. №10. S. 194-197.